

Übungsbeispiele zu den Relativsätzen

Φεῦγε τὴν ἡδονήν, ἣ ὕστερον βλάβην ποιήσει. ("normaler" attributiver Relativsatz)
Meide die Lust, die später Schaden bringen wird!

Φεῦγε τὴν ἡδονήν· ἣ ὕστερον βλάβην ποιήσει. (hier relativischer Satzanschluss)
Meide die Lust! Diese wird später Schaden bringen.

Παίδευσαι τοὺς ἀνθρώπους, οὓς περὶ πλείστου ποιῆ. (attributiver Relativsatz)
Erziehe (dir; Imp. Aor. Med.!) die Menschen, die du am meisten schätzt!

Παίδευσαι τοὺς ἀνθρώπους· οἳ δὴ καὶ σὲ ὠφελήσουσιν. (relativischer Satzanschluss)
Erziehe (dir; s.o.) die Menschen! Diese werden dann auch dir von Nutzen sein.

Παρεκελεύετο διαφθεῖρειν τὴν χώραν· ᾧ δῆλον ἐγένετο, ὅτι φίλος οὐκ ἦν. (Rel. SA)
Er forderte dazu auf, das Land zu zerstören; dadurch wurde klar, dass er kein Freund war.

Ἄγαθός ἐστιν, ὃς ἀληθεύει καί, ἃ πρέπει, πράττει. (Relativsatz als Subjekt und Objekt)
Gut ist (derjenige), der die Wahrheit sagt und (dasjenige), was sich gehört, tut.

Ἄδικεῖ Σωκράτης, οὓς ἡ πόλις νομίζει θεούς, οὐ νομίζων. (Relativsatz als Objekt)
Sokrates tut Unrecht, weil er nicht an die Götter glaubt, an die die Stadt glaubt.

Παραγγέλλει φορεῖν ξύλα, ὅσοι ἐτύγχανον παραγενόμενοι. (Wegfall des Demonstr. Pron.)
Er befiehlt allen, die ("wie viele") zufällig anwesend/dabei waren, Holz zu bringen.

Ἀφίκοντο, ἔνθα ὁ Τίγρις ἀπορος ἦν. (auch hier Wegfall des Beziehungswortes ἐκεῖσε)
Sie kamen (dorthin), wo der Tigris unpassierbar war.

Ἄγει ἡμᾶς, ὅθεν οὐχ οἶόν τε ἔσται ἐξελεῖν. (s.o.)
Er führt uns (dorthin), von wo/woher es nicht möglich sein wird, zu entkommen.

Μέμνησθε τῶν νόμων, οὓς ἔθεσθε. = Μέμνησθε τῶν νόμων, ᾧν ἔθεσθε. = Μέμνησθε, ᾧν ἔθεσθε νόμων. (Kasusassimilation und Attraktion des Beziehungswortes = KA + AB)
Erinnert euch an die Gesetze, die ihr erlassen/gegeben habt!

Ἐμμείνατε, οἷς ἔθεσθε νόμοις. = Ἐμμείνατε τοῖς νόμοις, οἷς ἔθεσθε. = Ἐμμείνατε τοῖς νόμοις, οὓς ἔθεσθε. (KA + AB)
Bleibt bei den Gesetzen/den Gesetzen treu, die ihr erlassen/gegeben habt!

Μέμνησθε, ᾧν εἶπετε. = Μέμνησθε τούτων, ᾧν εἶπετε. = Μέμνησθε τούτων, ἃ εἶπετε.
Erinnert euch an das, was ihr gesagt habt! (KA + AB)

Εἰς ἣν ἀφίκοντο κώμην, μεγάλη ἦν. (KA + AB)

("In welches Dorf sie kamen ...") Das Dorf, in das sie kamen, war groß.

Τῷ κυνὶ μεταδίδου, οὐπὲρ αὐτὸς ἔχεις σίτου. (KA + AB)

Dem Hund gib von dem Essen ab, das du selbst hast!

Ἄλλος ἄλλο ἐποίησεν, ὧν ἡμεῖς ἐβουλόμεθα. = Ἄλλος ἄλλο ἐποίησεν τούτων, ὧν ἡμεῖς ἐβουλόμεθα. = Ἄλλος ἄλλο ἐποίησεν τούτων, ἃ ἡμεῖς ἐβουλόμεθα. (KA + AB)

("Ein anderer machte etwas anderes") = Jeder machte etwas anderes von dem, was wir wollten.

Ὁ (τι) ἂν ἐθέλῃ, ποιήσω. (Eventualis/fut. Fall im Relativsatz)

Was (auch immer) er will, (das) werde ich tun.

Ἄ ἂν ἄλλοις μέμψησθε, τοῦτα μὴ ποιήσητε αὐτοί. (Eventualis/fut. Fall im Relativsatz)

Was ihr anderen vorwerft, das tut nicht (Prohibitivus!) selbst!

Τῷ ἀνδρί, ὃν ἂν ἔλῃσθε, πείσομαι. (Eventualis/fut. Fall im Relativsatz)

Dem Mann, den ihr wählt, werde ich gehorchen. (hier von πείθομαι, nicht von πάσχω)

Ὁ ἂν ἐθέλῃ, ποιῶ. (Iterativ der Gegenwart)

Was er (jeweils) will, (das) tue ich.

Ὁς ἂν ταχέως διδῶ, δις δίδωσιν. (Iterativ der Gegenwart)

Wer schnell gibt, gibt zweimal.

Ὁ ἐθέλοι (ἐθελήσειεν), ἐποίουν. (Iterativ der Vergangenheit)

Was er (jeweils) wollte, machte ich/machten sie.

Ὅκνοϊν ἂν εἰς τὰ πλοῖα ἐμβαίνειν, ἃ ἡμῖν Κύρος ἄν δοίη. (Potentialis)

Ich würde wohl zögern, in die Schiffe zu steigen, die uns Kyros vielleicht gibt/geben könnte.

Μὴ μισθώμεθα ἀνθρώπους, οἷς ὁπότεν τις διδῶ πλείονα μισθόν, ἐκείνοις ἀκολουθοῦσιν.
(Verschränkung von Relativsatz und temporalem Nebensatz)

Wörtlich: Wir wollen (Hortativus!) nicht Menschen anwerben, denen wenn einer mehr Lohn gibt (Iterativ der Gegenwart!), jenen folgen.

Besser: Wir wollen nicht Menschen anwerben, die, wenn einer ihnen mehr Lohn gibt, jenen folgen.

Ἄκουε, ἃ χρὴ σε δρᾶσαι. (Verschränkung von Relativsatz und ACI)

Wörtlich: Höre, was es nötig ist, dass du tust. **Besser:** Höre, was du tun mußt.

Τὰ ἐπιτήδεια ἐπέλιπεν, ἃ ἔχοντες ἦλθον. (Verschränkung Rel.Satz und Partizipialkonstr.)

Wörtlich: Die Lebensmittel wurden knapp/gingen aus, die habend sie gekommen waren.

Besser: Die Lebensmittel wurden knapp/gingen aus, mit denen sie gekommen waren.